Extraflame

Certificazione

ECO ★★★★★★ QUALITA' 06

Extraflame

In accordo con la Direttiva **89/106/CEE** (Prodotti da Costruzione), con la Direttiva Bassa Tensione **73/23/CEE**, con la Direttiva **2004/108/CEE** (Compatibilità Elettromagnetica), integrate dalla marcatura CE secondo la Direttiva 93/68/CEE
*According the Construction Products Directive **89/106/EEC**, the Low Voltage Directive **73/23/EEC**, the EMC Directive **2004/108/EEC**, amended by the CE-marking Directive 93/68/EEC.*

Tipo di apparecchio - *Type of equipment*	:	**Residential space heating appliance fired by wood pellets**
Marchio commerciale - *Trademark*	:	Extraflame
Modello - *Type designation*	:	**BABY FIAMMA**
Uso - *Use*	:	**Space heating in residential buildings**
Costruttore - *Manufacturer*	:	**EXTRAFLAME S.p.A.**
Indirizzo - *Address*	:	**Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy**
Luogo di produzione - *Factory*	:	**Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030**
Indirizzo - *Address*	:	**Via dell'Artigianato, 10**
Rendimento alla potenza nominale *Appliance efficiency at nominal output*	:	80,0 %
CO misurato alla potenza nominale *Measured CO at nominal output*	:	0,010 %

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.
Il presente certificato è relativo solo ed esclusivamente alla stufa e non riguarda in alcun modo l'impianto che dovrà essere eseguito alla regola dell'arte come da libretto istruzioni allegato all'apparecchio.
As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under out sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.
This certificate refers exclusively to the stove itself and not to the equipment which must be correctly produced in strict accordance to the instructions manual accompanying the stove.

Firma persona autorizzata
Signature

AVVERTENZE

<u>Prima di ogni accensione della macchina verificare sempre che il braciere sia completamente libero e pulito.</u>
<u>E' assolutamente vietato introdurre manualmente pellet all'interno del braciere.</u>
All'interno della stufa si trovano 3 confezioni di sali disidratanti da rimuovere definitivamente prima di accendere la stufa: 1 all'interno della camera di combustione, 2 all'esterno della stufa.
Per un ottimale funzionamento del prodotto, l'azienda invita l'utilizzatore a regolare l'afflusso del pellet in base al tipo di combustibile utilizzato. Vedi sezione "Regolazione carico pellet" del libretto istruzioni.
L'apparecchio deve funzionare alla potenza 4 o 5 per 2 o 3 giorni in modo tale che le parti meccaniche abbiano la possibilità di assestarsi.

WARNING

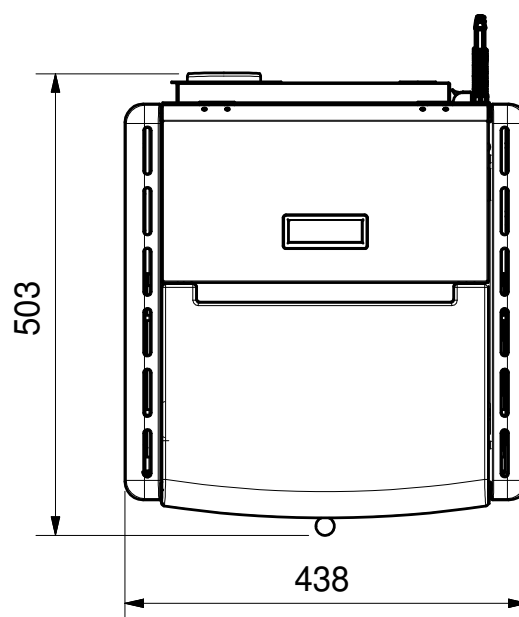
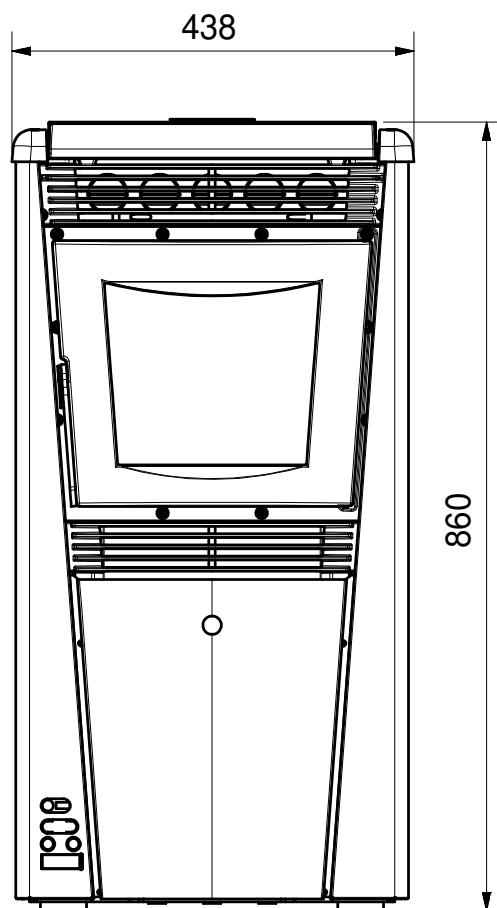
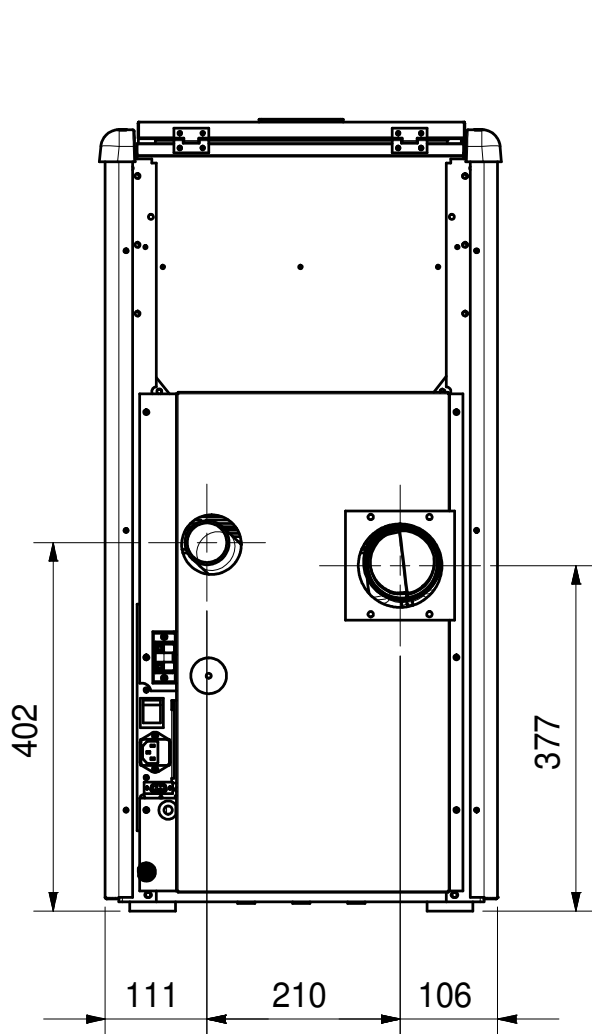
<u>Always check before lighting the stove that the burning pot is completely free and clean.</u>
<u>Do not insert pellet manually into the combustion pot.</u>
3 packagings dehydrating salts will be found in the stove to be removed completely before starting the heater: 1 inside the burning chamber, 2 on the outside.
For a correct functioning of this product, the manufacturer kindly asks the final user to set the pellet feeding according to the type of combustible. Please read the chapter "Pellet Feeding Adjustment" in "Use and Maintenance Manual".
This stove must function at middle power (power 4 or 5) for 2 or 3 days in order to allow a better settlement of the mechanical components.

ACHTUNG

<u>Vor jeder Anzündung immer kontrollieren, dass die Brennschale frei und sauber ist.</u>
<u>Es ist verboten die Pellet in die Schale mit Händen zu werfen.</u>
Im Pelletsofen sind 3 Packungen Trockensalz zu finden die anlässlich der Inbetriebnahme entfernt werden müssen:1 in der Brennkamer und 2 sind ausserhalb des Ofens.
Zum dem optimalen Betrieb dieses Produktes bittet Der Hersteller den Benutzer darum, die Pelletszufuhr gëmaβ dem verwendeten brennstoff einzustellen. Lesen Sie bitte den Paragraph „Reglung der Pellets-Zufuhr" in der „Bedienungs- und Aufstellungsanleitung".
Das Gerät soll 2 oder 3 Tage auf Mittelleistung funktionieren (Stufe 4 oder 5) so dass die mechanischeTeile sich einlaufen können.

ATTENTION

<u>Avant d'allumer le poêle toujours contrôler que le brasier soit complètement libre et propre.</u>
<u>N'introduisez pas pellet manuellement dans le brasier.</u>
A l'intérieur du poêle Vous retrouverez 3 paquets de sels déshydratants à enlever complètement , S.V.P., lors de la mise à feu : 1 dans le chambre de combustion, 2 à l'extérieur du poêle.
Pour un emploi optimal du produit, le producteur prie l'usager de bien vouloir régler le chargement du pellet selon le type de combustible. Veuillez lire le paragraphe « Réglage charge Pellet » dans le « Manuel d'instructions et entretien ».
L'appareil doit fonctionner à puissance 4 ou 5 pour 2 ou 3 jours, de façon que les parties mécaniques puissent se tasser.

Extraflame

Stufa a pellet modello / *pellet stove model* : Baby Fiamma

CE 06

EN 14785 : 2006

Caratteristiche	***Features***	**U.M.**	**Valore *Value***
Peso	*Weight*	kg	98
Altezza	*Height*	mm	860
Larghezza	*Width*	mm	438
Profondità	*Depth*	mm	503
Diametro tubo scarico fumi	*Outlet fumes pipe diameter*	mm	80
Diametro tubo aspirazione aria	*Air intake pipe diameter*	mm	50
Volume di riscaldamento max.	*Max. heating volume*	m³	115
Potenza termica globale max	*Max. overall thermal output*	kW	5.8
Potenza termica utile max	*Max. useful thermal output*	kW	5.0
- potenza resa all'aria	*- power given back to air*	kW	5.0
- potenza resa all'acqua	*- power given back to water*	kW	-
Potenza termica utile min	*Min. useful thermal output*	kW	2.5
- potenza resa all'aria	*- power given back to air*	kW	2.5
- potenza resa all'acqua	*- power given back to water*	kW	-
Consumo orario combustibile min	*Min. hourly fuel consumption*	kg/h	0.6
Consumo orario combustibile max	*Max. hourly fuel consumption*	kg/h	1.2
Capacità serbatoio	*Tank capacity*	kg	~ 11
Tiraggio del camino consigliato	*Recommended flue pipe draft*	Pa	~ 10
Tiraggio del camino alla potenza termica utile max	*Flue pipe draft at max. useful thermal output*	Pa	12
Tiraggio del camino alla potenza termica utile min	*Flue pipe draft at min. useful thermal output*	Pa	10
Potenza elettrica nominale	*Rated electric output*	W	300
Tensione nominale	*Rated voltage*	Vac	230
Frequenza nominale	*Rated frequency*	Hz	50
Diametro tubo entrata/uscita acqua	*Water intake/outlet pipe diameter*	"	-
Diametro tubo scarico automatico	*Automatic discharge pipe diameter*	"	-
Prevalenza pompa	*Pump head*	m	-
Max pressione idrica di esercizio ammessa	*Max. admitted operating water pressure*	bar	-
CO misurato alla potenza termica utile max	*CO measured at max. useful thermal output*	%	0.010
CO misurato alla potenza termica utile min	*CO measured at min. useful thermal output*	%	0.039
Rendimento alla potenza termica utile max	*Performance at max. useful thermal output*	%	80.0
Rendimento alla potenza termica utile min	*Performance at min. useful thermal output*	%	82.5
Temperatura gas di scarico alla potenza termica utile max	*Exhaust gas temperature at max. useful thermal output*	°C	248.5
Temperatura gas di scarico alla potenza termica utile min	*Exhaust gas temperature at min. useful thermal output*	°C	134.5
Massa dei gas emessi alla potenza termica utile max	*Gas mass given off at max. useful thermal output*	g/s	7.58
Massa dei gas emessi alla potenza termica utile min	*Gas mass given off at min. useful thermal output*	g/s	4.64

Prove eseguite usando come combustibile pellet di legno con potere calorifico pari a 4.9 kWh/kg.
Tests done using wood pellet (as full) with heating power of 4.9 kWh/kg.

Poêle à pellets modèle / *Pelletofenmodell* : Baby Fiamma

06

EN 14785 : 2006

Données	Eigenschaften	U.M.	Valeur *Wert*
Poids	Gewicht	kg	98
Hauteur	Höhe	mm	860
Largeur	Breite	mm	438
Profondeur	Tiefe	mm	503
Diamètre tuyau évacuation fumées	Durchmesser Rauchabzugsrohr	mm	80
Diamètre tuyau aspiration air	Durchmesser Luftansaugrohr	mm	50
Volume de réchauffement Max.	Max. Heizvolumen	m^3	115
Puissance thermique totale max.	Max. globale Wärmeleistung	kW	5.8
Puissance thermique utile max.	Max. Nutzwärmeleistung	kW	5.0
- puissance rendue à l'air	- an die Luft abgegebene Leistung	kW	5.0
- puissance rendue à l'eau	- an das Wasser abgegebene Leistung	kW	-
Puissance thermique utile min.	Min. Nutzwärmeleistung	kW	2.5
- puissance rendue à l'air	- an die Luft abgegebene Leistung	kW	2.5
- puissance rendue à l'eau	- an das Wasser abgegebene Leistung	kW	-
Consommation horaire combustible min.	Mindestbrennstoffverbrauch pro Stunde	kg/h	0.6
Consommation horaire combustible max.	Maximaler Brennstoffverbrauch pro Stunde	kg/h	1.2
Capacité réservoir	Aufnahmevermögen Pelletspeicher	kg	~ 11
Tirage de la cheminée conseillé	Empfohlener Zug des Kamins	Pa	~ 10
Tirage de la cheminée à la puissance thermique utile max.	Zug des Kamins bei maximaler Nutzwärmeleistung	Pa	12
Tirage de la cheminée à la puissance thermique utile min.	Zug des Kamins bei minimaler Nutzwärmeleistung	Pa	10
Puissance électrique nominale	Elektrische Nennleistung	W	300
Tension nominale	Nennspannung	Vac	230
Fréquence nominale	Nennfrequenz	Hz	50
Diamètre tuyau entrée/sortie eau	Rohrdurchmesser Wassereinlass/-auslass	"	-
Diamètre tuyau évacuation automatique	Durchmesser automatisches Rauchabzugsrohr	"	-
Hauteur d'élévation pompe	Förderhöhe Pumpe	m	-
Pression hydrique de service max. admise	Maximaler zugelassener Wasserdruck bei Betrieb	bar	-
CO mesuré à la puissance thermique utile max.	CO-Wert bei max. Nutzwärmeleistung	%	0.010
CO mesuré à la puissance thermique utile min.	CO-Wert bei min. Nutzwärmeleistung	%	0.039
Rendement à la puissance thermique utile max.	Leistung bei maximaler Nutzwärmeleistung	%	80.0
Rendement à la puissance thermique utile min.	Leistung bei minimaler Nutzwärmeleistung	%	82.5
Temp. gaz d'échappement à la puissance therm. utile max.	Abgastemperatur bei maximaler Nutzwärmeleistung	°C	248.5
Temp. gaz d'échappement à la puissance therm. utile min.	Abgastemperatur bei minimaler Nutzwärmeleistung	°C	134.5
Masse des gaz émis à la puissance thermique utile max.	Ausgestoßene Abgasmenge bei max. Nutzwärmeleistung	g/s	7.58
Masse des gaz émis à la puissance thermique utile min.	Ausgestoßene Abgasmenge bei min. Nutzwärmeleistung	g/s	4.64

Le combustible utilisé pour effectuer ces essais ce sont des pellets en bois avec un pouvoir calorifique de 4.9 kW/H/Kg.
Die Testdaten wurden unter folgenden Bedingungen erhoben:
Brennmaterial: Holz-Pellets
Brennwert: 4.9 KW/h/kg.

Stufa a pellet BABY FIAMMA			
Pos.	**Codice**	**Decrizione**	**Q.tà**
1	6906	Tubetto D.8 nero	1
2	2000504	Interruttore bipolare valentina	1
3	2000564	sonda termica per stufa con guaina	1
4	2000566	Termostato a bulbo 85°riarmo man	1
5	2000570	Sonda temp.amb. per sinottico L=0,55 MT	1
6	2000586	Cronotermostato x ECOLOGICA	1
7	2001314	Morsetto casse 2 vie	1
8	2006202	Dist.per scheda elettronica 0677.AA00	5
9	2270002	Cavo 3X0.75 L.1,2 MT H05VVF X Sp.Trip.SC	1
10	2270026	Cavetto Marr.FF+Coprifaston+Punt	1
11	2270028	Cavetto G/V in sil. ECOLOG/FIAMMA	1
12	2270030	Cavetto blu L160 Sil 1FF+Terminale	1
13	2270032	Cavetto blu L.90 2FF(6.3)+ 2 coprif	1
14	2270034	Cavetto bianco L.180 Punt+FF(4.8)+coprif	1
15	2270040	Cavetto bianco L.80 con 2 puntali	1
16	2270250	Cablaggio elettrico per depress.	1
17	2270257	Cablaggio elettrico motore asp.fumi DIVINA	1
18	2270268	Assieme spina rete tripolare compl.stufe	1
19	2271001	Ventilatore fumi R2E150-AN91-13	1
20	2271003	Ventilatore tangenziale BABY FIAMMA	1
21	2271009	Motoriduttore 2RPM mellor	1
22	2271028	Cartuccia ultraw.230V 280W L.500	1
23	2272502	Telecomando x funz. ECOLOGICA	1
24	2272515	Scheda elettr. controllo depressione	1
25	2272547	Sinottico senza sonda con led BABY FIAMMA	1
26	2272551	Cavetto con connettore DB9 per stufe	1
27	2272563	Scheda smd flash 5 output x stufe	1
28	2273000	Pomolo nylon nero art. 103 20M6	1
29	2273003	Antivibrante in gomma 50x25 M10	4
30	2273005	Cappuccio nero per sonda	1
31	2273006	Gommino per sonda temperatura	1
32	2273304	Guarnizione silicone per curve ghisa I.C.MINI	1
33	2276402	Vetro ceramico BABY FIAMMA	1
34	2277047	Parete anteriore serbatoio zn BABY FIAMMA	1
35	2277048	Parete dx serbatoio zn BABY FIAMMA	1
36	2277049	Parete sx serbatoio zn BABY FIAMMA	1
37	2277050	Parete posteriore serbatoio zn BABY FIAMMA	1
38	2277067	Griglia protezione serbatoio BABY FIAMMA	1
39	2277068	Deflettore aria alluminio BABY FIAMMA	1
40	2277270	Schiena zincata forata BABY FIAMMA	1
41	2277400	Distanziali D8X12	3
42	2277403	Cerniere coperchio serbatoio zn nero	2
43	2277405	Boccole flangiate CB85 15XH9MM	2
44	2277410	Ghiera AVP D.30X10 fis.motoriduttore	1
45	2277426	Flangia inf.blocco motore pellet	1
46	2277431	Coperchio spirale	1
47	2277456	Ribattino 5X35 brunito	2
48	2277462	Squadretta blocca bulbo termostato	1
49	2277472	Asta guida coperchio Baby Fiamma	1
50	2277490	Pomolo cromato BABY FIAMMA	1

Pos.	Codice	Decrizione	Q.tà
51	2277549	Cornice fermavetro acc.inox PREZIOSA	4
52	2277576	Supporto resistenza filettato M5	1
53	2277577	Supporto resistenza	1
54	2277592	Supporto scheda elettronica zn ECOLOGICA	1
55	2277595	Riparo sinottico AL BABY FIAMM	1
56	2277599	Squadretta zn fiss.rete stirata BABY FIAMMA	1
57	2277652	Prolunga per curva ghisa BELLA nero 99-7014	1
58	2277708	Angolare zincato BABY FIAMMA	2
59	2277709	Profilo laterale zincato BABY FIAMMA	2
60	2278002	Staffa blocca cass.cenere B.F.nero DX	1
61	2278003	Staffa blocca cass.cenere B.F. nero SX	1
62	2278004	Flangia centraggio tubo uscita fumi ZN	1
63	2278024	Asta guida esterna raschiatori BR.BABY	2
64	2278168	Chiavistello acc.bloccaggio ghisa estraibile B.F.	1
65	2278184	Divisorio braciere acciaio 310 BABY FIAMMA	1
66	2278401	Spirale dx D.60 P.50 SP.3 FE036OB	1
67	2278606	Deflettore acciaio x ghisa estraibile BABY FIAMMA	1
68	2303000	Maniglia nera per coperchio serbatoio ECOLOGICA	1
69	2303006	Gommino per scheda controllo depressione	3
70	3277021	Fianco destro vern.ral3005 BABY FIAMMA	1
71	3277022	Fianco sinistro vern.ral3005 BABY FIAMMA	1
72	3277045	Coperchio serbatoio sil.nero BABY FIAMMA	1
73	3277047	Porta inferiore sil.nero BABY FIAMMA	1
74	3277048	Fianco dx vern.nero opac.BABY FIAMMA	1
75	3277049	Fianco sx vern.nero opac.BABY FIAMMA	1
76	3277084	Cassetto cenere sil.nero BABY FIAMMA	1
77	3277416	Battifiamma nero a.t.99-7014 PREZIOSA	1
78	3277420	Rete prot.pellet nero 99-7014 L=290 BABY FIAMMA	1
79	3277428	Maniglia per porta sil.nero BABY FIAMMA	1
80	3277429	Maniglia per porta cromata BABY FIAMMA	1
81	3278031	Griglia ghisa superiore sil.nero BABY FIAMMA	1
82	3278032	Griglia ghisa inferiore sil. nero	1
83	3278033	Porta ghisa sil.nero BABY FIAMMA	1
84	3278034	Facciata ghisa sil.nero BABY FIAMMA	1
85	3278035	Laterale ghisa sil.nero BABY FIAMMA	2
86	3278069	Braciere forato x marchio sp	1
87	3278070	Guscio coclea ghisa nero a.t.99-7014	1
88	3278077	Assieme cam.comb.cass.cen.sil.nero BABY FIAMMA	1
89	3278118	Coperchio ispezione ghisa sil nero LUCREZIA	1
90	3278142	Curva ghisa scarico fumi nero a.t.99-7014 DIVINA	1
91	6000710	Dado basso F.1/8 gas H 4.5	1
92	6000711	Dado con molla D.8 fil.M12X1 ott.ni	1
93	6000827	Rond.elastica conv.M10 DIN 137A	1
94	6003200	Spina temprata d4x24	1
95	6008507	Corpo dir 1/8 con tubo 8/6 ott.filet.cil.	1
96	6008600	Bussola per maniglia d8x6.5	1
97	6277004	Inserto per portina inferiore BABY FIAMMA	1
98	6277022	Perno acciaio x chiavistello BABY FIAMMA	1
99	6277400	Esagono per regolazione maniglia ecol	1
100	6277401	Perno ottone per maniglia ECOLOGICA	1

Pos.	Codice	Decrizione	Q.tà
101	7270072	Parete interna sx ghisa grezza BABY FIAMMA	1
102	7270073	Parete interna dx ghisa grezza BABY FIAMMA	1
103	7270074	Parete ghisa estraibile grezza BABY FIAMMA	1
104	7273004	Coperchio ceramica ciclamino BABY FIAMMA	1
105	7273012	Copertura ceramica nera BABY FIAMMA	1
106	9278200	Attizzatoio corto giallo	1

BABY FIAMMA BORDEAUX

58
78
38
59
56
37
39
34
35
40
88
41
98
67
101
64
4
7
8
54
2
18
103
26
102
30
92
27
6
1
9
89
95
25
5
91
14
16
58
17
10
11
15
12
13

43
48
34
90
57
62
46
66
45
44
24
20
32
31
21
22
87
3
69
53
52
88
19

72

75

105

81

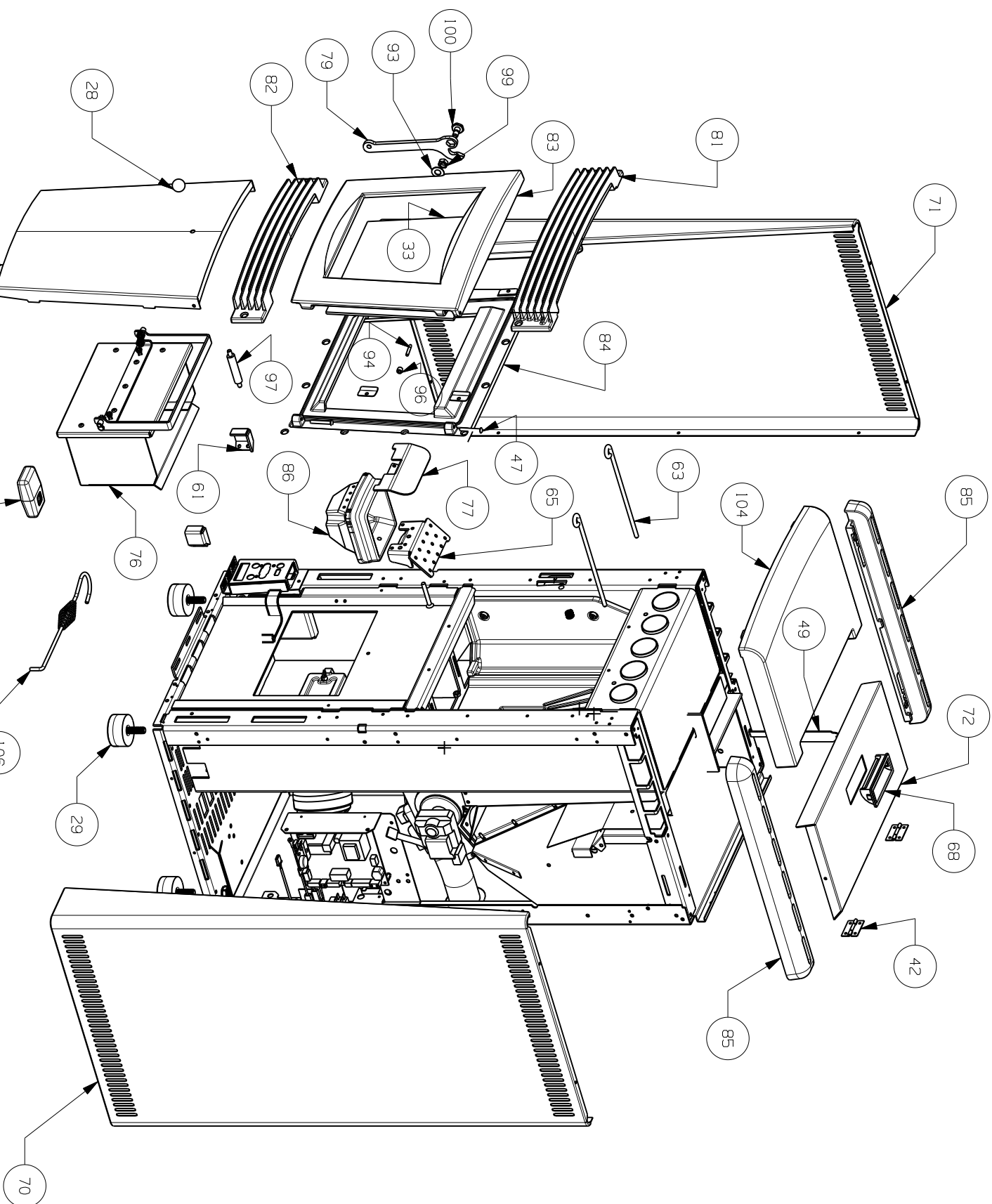
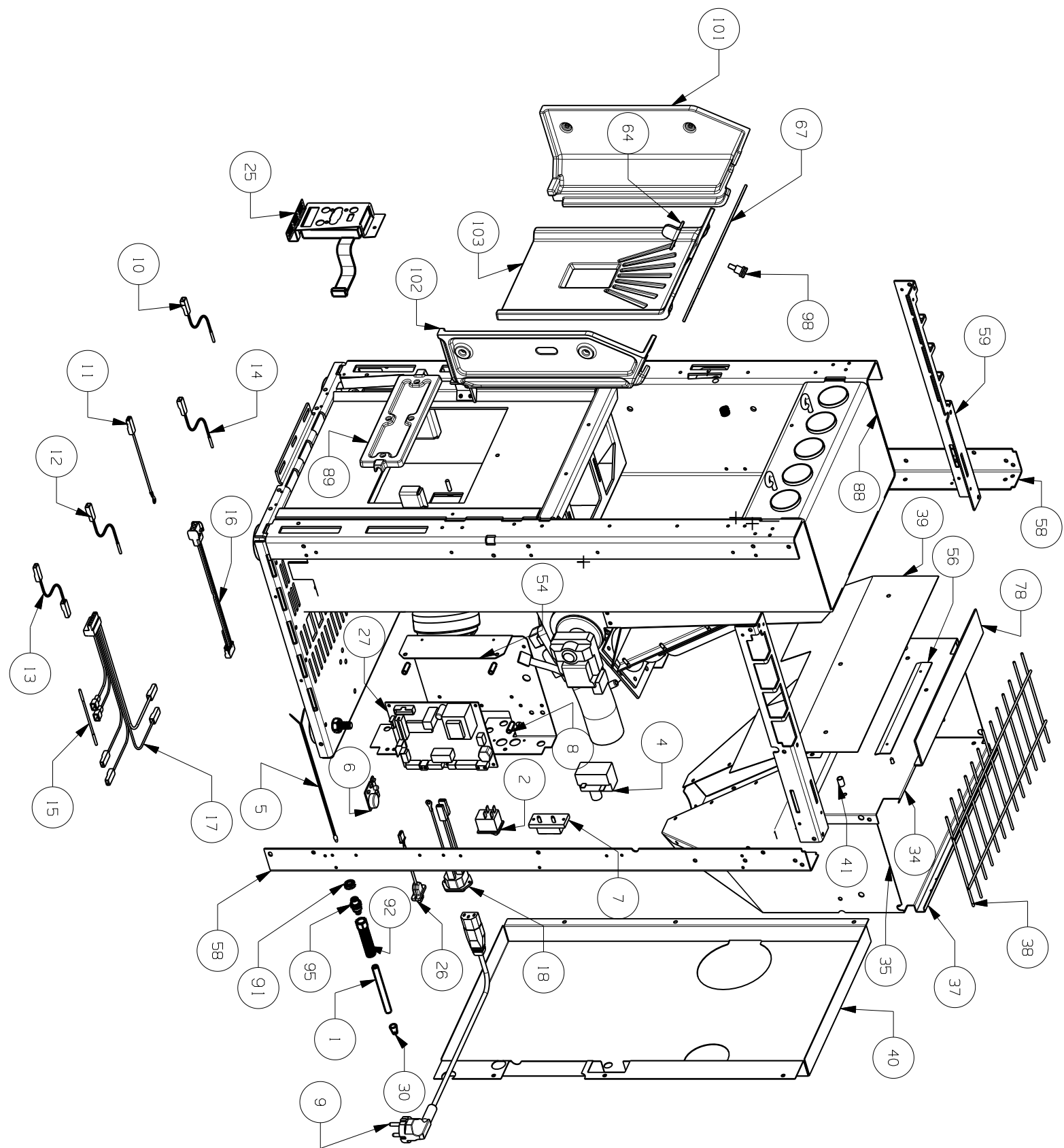
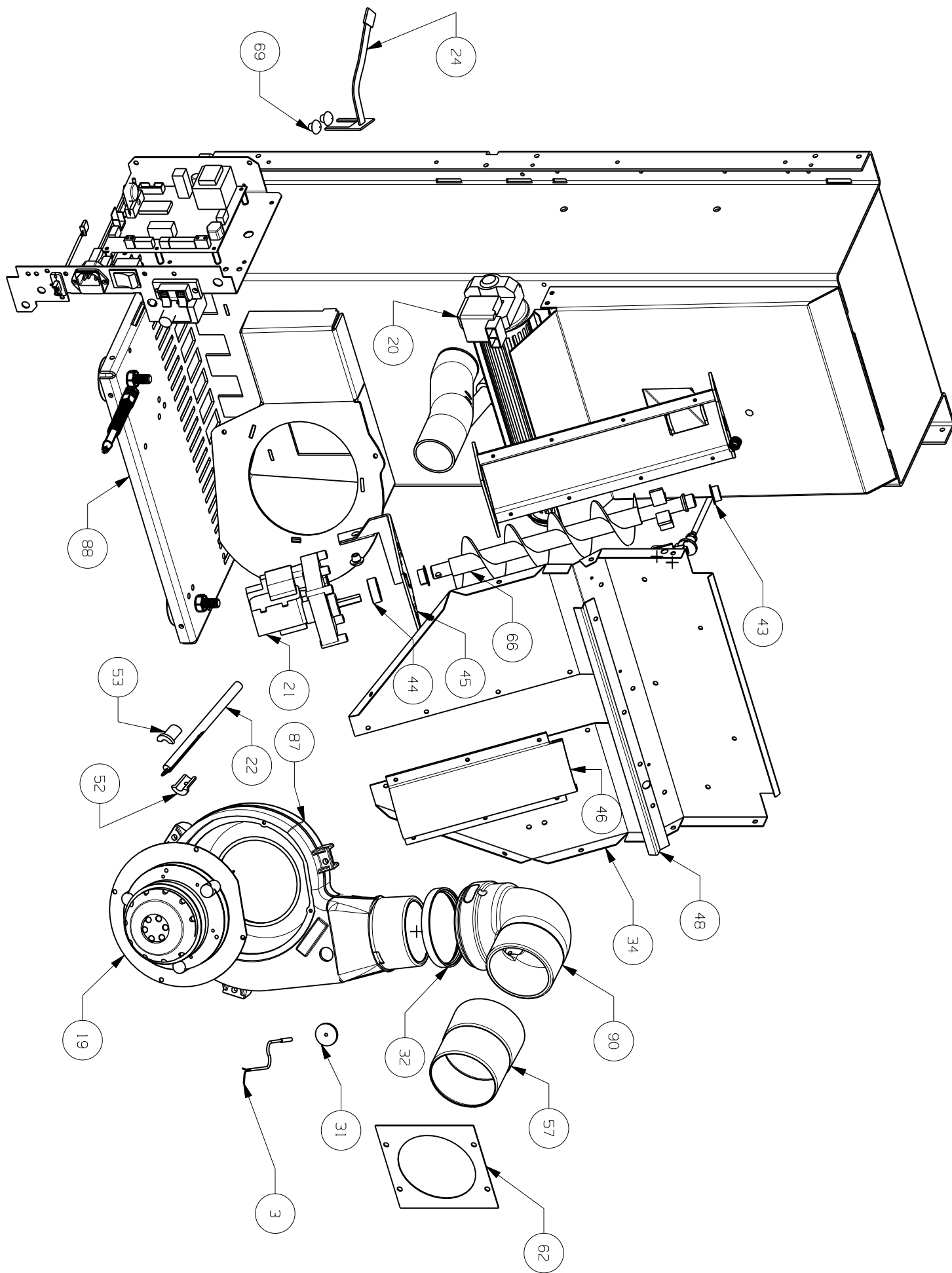
100

74

80

82

50

73

BABY FIAMMA NERA

MODULO RICHIESTA RICAMBI / SPARE PARTS APPLICATION FORM

Codice cliente/ ***Customer code***	
Ragione sociale / ***Corporate name***	

Codice articolo ***Item code***	**Descrizione** ***Description***	**Quantità** ***Quantity***

N.B. **Tutti i campi dovranno essere compilati in stampatello maiuscolo!!**
All fields must be filled in capital letters!!

EXTRAFLAME S.p.A.